



PEST MEGYEI ÖNKORMÁNYZATI  
HIVATAL  
1364 Budapest, V., Városház u. 7. Pf. 112

## *K i v o n a t*

Pest Megye Önkormányzata Közgyűlésének  
2019. november 29-i ülésének jegyzőkönyvéből

Tárgy: területi nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő együttműködési megállapodás

### **75/2019. (11.29.) PMÖ határozat**

#### **Pest Megye Önkormányzatának Közgyűlése**

1. a melléklet szerint elfogadja a Pest megyei területi nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő megállapodást,
2. felkéri elnökét, hogy a megállapodást kösse meg a Pest megyében működő területi nemzetiségi önkormányzatokkal.

Határidő: 2019. december 31.

Felelős: Szabó István elnök

**dr. Szép Tibor sk.**  
**jegyző**

**Szabó István sk.**  
**elnök**

A kiadmány hitelül:

Nagy Edit

# EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészt a **Pest Megye Önkormányzata** (székhely:1052 Budapest, Városház u. 7.; adószám: 15731319-1-41, törzsszám: 731311), képviseli Szabó István, a Közgyűlés elnöke, (a továbbiakban: Megyei Önkormányzat)

másrészt a **Pest Megyei ..... Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: ....., adószáma: ....., számlaszáma: ....., törzsszáma: .....), képviseli ..... a nemzetiségi önkormányzat elnöke (a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) között az alábbiak szerint.

A megállapodást az együttműködő felek az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27. § (2) bekezdésének, valamint nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdésének végrehajtására kötik. A megállapodás szabályainak kialakítása

- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (Mötv.),
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nek.),
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.),
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet (Ávr.),
- az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet, valamint
- Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási tv.) előírásainak figyelembevételével történt.

## I. A Nemzetiségi Önkormányzat működési feltételei

1. A Megyei Önkormányzat a Megyeházán (Bp. V. ker. Városház u.7.) található 127. sz. helyiséget - megosztva a többi nemzetiségi önkormányzattal - a Nemzetiségi Önkormányzat ingyenes használatába adja. A helyiségben található ingóságokról készült leltár, valamint azok vagyoni értéke jelen megállapodás mellékletét képezi.
2. A Megyei Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére évente egy alkalommal a közmeghallgatás rendezésére ingyenesen egy helyiséget biztosít, mely más rendezvényekkel nem kapcsolható össze.
3. A Megyei Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat és bizottságai részére üléseik időtartamára alkalmas helyiséget biztosít. A helyiségigényt a jegyzőnél vagy a jegyző által kapcsolattartásra kijelölt személynél kell bejelenteni.
4. Az 1-3. pontokban meghatározott helyiségek rendeltetésszerű használatáról a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke gondoskodik.
5. A Megyei Önkormányzat az 1. pontban meghatározott helyiségben vonalas telefon, internet, e-mail használatot biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat számára. Ezen eszközök használatából eredő költségeket a Megyei Önkormányzat viseli.
6. A Megyei Önkormányzat viseli a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének munkájával kapcsolatosan felmerülő postázási, kézbesítési, gépelési, sokszorosítási költségeket, gondoskodik a Nemzetiségi Önkormányzat részére érkező küldemények

iktatásáról, továbbpostázásáról, az ezzel összefüggő intézkedések végrehajtásáról. Biztosítja a beérkezett küldemények szkennelését és azok rövid úton (e-mail) való megküldését a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének.

7. Az elnök gondoskodik a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének ülésein elhangzottakat rögzítő jegyzőkönyv elkészítéséről magyar nyelven, valamint az aláírt jegyzőkönyvek továbbításáról a Pest Megyei Kormányhivatal felé. Ezen feladatok elvégzésére felkérheti a Hivatalt.  
A nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyv elkészítéséről a Nemzetiségi Önkormányzat maga gondoskodik és megküldi azt a jegyzőnek a Pest Megyei Kormányhivatalhoz való továbbítás céljából.
8. A Megyei Önkormányzat hozzájárul, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiség nevének feltüntetésével egyidejűleg Pest megye címerét pecséten, levélpapíron használhatja, azonban ezt a jogát 3. félnek tovább nem adhatja.
9. A Megyei Önkormányzat az általa üzemeltetett honlapon ([www.pestmegye.hu](http://www.pestmegye.hu)) önálló felületet biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére.

## **II. A költségvetés elkészítése, elfogadása, beszámolás**

10. A felek megállapodnak abban, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi gazdálkodásával ill. pénzforgalma számviteli nyilvántartásával, adatszolgáltatási kötelezettségével kapcsolatos feladatok végrehajtását a Pest Megyei Önkormányzati Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) végzi.
11. A Megyei Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozata törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért felelősséggel nem tartozik.
12. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete, a szabályszerűségéért az elnök felel. A veszteséges gazdálkodás következményeiért a Megyei Önkormányzat nem tartozik felelősséggel.
13. A Megyei és a Nemzetiségi Önkormányzat egymás kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért felelősséggel nem tartoznak.
14. A Megyei Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzattal történő kapcsolattartásra megbízottat jelöl ki, akinek személyéről a jegyző írásban tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat elnökét.

### **A költségvetés**

15. A költségvetési törvényből adódó részletes információk megismerése után az önkormányzat megbízottja egyeztet a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével, melynek keretében rendelkezésére bocsátja a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének megalapozásához szükséges adatokat, valamint a Megyei Önkormányzat költségvetési rendeletervezetének a Nemzetiségi Önkormányzatokat érintő részét.

16. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke február 15-ig, illetve ha a központi költségvetésről szóló törvényt az Országgyűlés a naptári év kezdetéig nem fogadta el, legkésőbb a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő 45. napig a Nemzetiségi Önkormányzat elé terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat – jegyző által előkészített – költségvetés-tervezetét, melyről az határozatban dönt.
17. A Nemzetiségi Önkormányzat által határozatban megállapított bevételei és kiadásai közgazdasági tartalom szerinti további részletezéséről a jegyző elkészíti az elemi költségvetést, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.
18. A Nemzetiségi Önkormányzat a jegyző előkészítésében évente, legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási tv. 45. § (1) bekezdés a) pontja felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

### **A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

19. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő bevételek és kiadások módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a Nemzetiségi Önkormányzat dönt.
20. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozata a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke számára lehetővé teheti a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást.
21. Ha a Nemzetiségi önkormányzat év közben a költségvetési határozat készítésekor nem ismert többletbevételhez jut, vagy bevételei a tervezettől elmaradnak, e tényről a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzatot tájékoztatja.
22. A Nemzetiségi Önkormányzat az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát.
23. Ha év közben az Országgyűlés - a Nemzetiségi Önkormányzatot érintő módon – az állami hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a Nemzetiségi Önkormányzat elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.
24. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzat módosításai előterjesztésének előkészítéséért a jegyző, beterjesztéséért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felelős.
25. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatairól és az abban bekövetkezett változásokról a Hivatal Gazdasági Irodája naprakész nyilvántartást vezet.

## **A beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

26. A vagyronról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint havi, illetve negyedéves adatszolgáltatást és éves költségvetési beszámolót kell készíteni. Az éves költségvetési beszámolót a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagyja jóvá.
27. A költségvetés végrehajtásáról az éves költségvetési beszámolók alapján évente, az elfogadott költségvetéssel összehasonlítható módon, az év utolsó napján érvényes szervezeti, besorolási rendnek megfelelően zárszámadást kell készíteni.
28. A zárszámadási határozati javaslatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a közgyűlés elé. A Nemzetiségi Önkormányzat a zárszámadás elfogadásáról határozatban dönt.
29. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési beszámolóját és zárszámadását a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően a jegyző készíti elő.

## **III. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje**

30. A Nemzetiségi Önkormányzat önállóan gazdálkodó költségvetési szerv, amely bevételeivel és kiadásaival önállóan gazdálkodik. Bevételeinek fő forrása az állami költségvetés által biztosított működési és feladatalapú támogatás, melynek elszámolásáért az elnök tartozik felelősséggel.
31. A Nemzetiségi Önkormányzat operatív gazdálkodásának bonyolító szerve a Hivatal Gazdasági Irodája, amely a jogszabályok betartásával végzi feladatát.
32. A gazdálkodás lebonyolítása körében a Nemzetiségi Önkormányzat elfogadja a Hivatal belső szabályzataiban foglaltakat.

### **Kötelezettségvállalás**

33. A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult kötelezettségvállalásra. A felhatalmazás, illetve a felhatalmazás visszavonása minden esetben csak írásban történhet.
34. Kötelezettséget vállalni csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően, írásban lehet.
35. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzat előirányzatai terhére határozatlan idejű vagy a költségvetési évet követő év június 30-át követő időpontra is fizetési kötelezettséget tartalmazó határozott idejű fizetési kötelezettség (a továbbiakban: több év előirányzatait terhelő kötelezettségvállalás) esetén
  - a) a december 31-éig esedékes fizetési kötelezettségek mértékéig a költségvetési év,
  - b) a december 31-ét követően esedékes fizetési kötelezettségek az esedékesség szerinti év kiadási előirányzatai terhére vállalható kötelezettség.

36. A Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalásaihoz kapcsolódó szerződések nyilvántartásáról a Hivatal Jegyzői Irodája gondoskodik.

### **Kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzése**

37. A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére vállalt kötelezettség esetén a Hivatal gazdasági vezetője vagy az általa írásban kijelölt, a Hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult a pénzügyi ellenjegyzésre.
38. A pénzügyi ellenjegyzőnek meg kell győződnie arról, hogy a szabad előirányzat rendelkezésre áll, a tervezett kifizetési időpontokban a pénzügyi fedezet biztosított, és a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.
39. A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumának és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.

### **Teljesítés igazolása**

40. A teljesítés igazolására a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A felhatalmazás, illetve a felhatalmazás visszavonása minden esetben csak írásban történhet.
41. A teljesítés igazolása során ellenőrizni és igazolni kell a kiadások teljesítésének jogosságát, összecszerúségét, ellenszolgáltatást is magában foglaló kötelezettségvállalás esetében - ha a kifizetés vagy annak egy része az ellenszolgáltatás teljesítését követően esedékes - annak teljesítését.
42. A teljesítést az igazolás dátumának és a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.

### **Érvényesítés**

43. Az érvényesítőnek ellenőriznie kell az összecszerúséget, a fedezet meglétét és azt, hogy a megelőző ügymenetben az Áht., az Ávr., az államháztartás számviteléről szóló kormányrendelet, továbbá a belső szabályzatokban foglaltakat megtartották-e.
44. Ha az érvényesítő az (1) bekezdésben megjelölt jogszabályok, szabályzatok megsértését tapasztalja, köteles ezt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagadható meg, ha ezt követően az utalványozó erre írásban utasítja.
45. Az érvényesítés az utalványozása előtt történik. Az érvényesítésnek tartalmaznia kell az érvényesítésre utaló megjelölést és az érvényesítő keltezéssel ellátott aláírását.
46. Érvényesítésre a Hivatal gazdasági vezetője vagy az általa írásban kijelölt, a Hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult.

### **Utalványozás**

47. Utalványozásra a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A felhatalmazás, illetve a felhatalmazás visszavonása minden esetben csak írásban történhet.
48. A kiadások utalványozása az érvényesített okmány alapján történik.
49. A bevételek utalványozására – az Ávr. 57. § (2) bekezdés alapján történt szabályozás alapján - teljesítés igazolását követően kerülhet sor.
50. Utalványozni készpénzes fizetési mód esetén az érvényesített pénztárbizonylatra rávezetett, más esetben külön írásbeli rendelkezéssel lehet.
51. A külön írásbeli rendelkezésen fel kell tüntetni
- a) az „utalvány” szót,
  - b) a költségvetési évet,
  - c) a befizető, kedvezményezett megnevezését, címét,
  - d) a fizetés időpontját, módját, összegét, devizanemét,
  - e) a bevétel, kiadás egységes rovatrend és kormányzati funkció szerinti számát és megnevezését, a terheléssel, jóváírással (kifizetéssel, bevételezéssel) érintett pénzeszköz államháztartási számviteli kormányrendelet szerinti könyvviteli számlájának számát és megnevezését,
  - f) a kötelezettségvállalás nyilvántartási számát,
  - g) az utalványozó keltezéssel ellátott aláírását, és
  - h) az 58. § (3) bekezdése szerinti érvényesítést.
52. Nem kell utalványozni az Ávr. 59. § (5) bekezdésében nevesített esetekben.

### **Összeférhetlenségi szabályok**

53. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet.
54. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel.
55. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv (a továbbiakban: Ptk.) szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.
56. A Hivatal Gazdasági Irodája a kötelezettségvállalásra, pénzügyi ellenjegyzésre, teljesítés igazolására, érvényesítésre, utalványozásra jogosult személyekről és aláírás-mintájukról a belső szabályzatában foglaltak szerint naprakész nyilvántartást vezet.

### **Személyi juttatás számfejtés**

57. Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat személyi juttatást biztosít, az ehhez kapcsolódó adó-, társadalombiztosítási és egyéb, a munkáltatót terhelő fizetési kötelezettségeket a központosított illetményszámfejtés útján a Hivatal végzi el.

58. A központosított illetményszámfejtés keretében történő, a személyi juttatásokat és egyéb kifizetéseket terhelő, továbbá azokkal összefüggésben felmerülő, az állami adóhatóság felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettségek a Nemzetiségi Önkormányzat gondoskodik.

## **IV. Bankszámlarend, pénzellátás**

### **Fizetési számla**

59. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló fizetési számláját az általa választott belföldi hitelintézetnél vagy a kincstárnál vezetheti.
60. A Nemzetiségi Önkormányzat
- a) fizetési számlájához kapcsolódóan az Ávr. 145. § (3) bekezdés szerinti alszámlákat, valamint
  - b) a letéti pénzeszközök kezelésére letéti számlát, és
  - c) devizaszámlát
- vezethet.

### **Pénzellátás**

61. A Nemzetiségi Önkormányzat saját fizetési számlával rendelkezik. A számla feletti jogosultságot önállóan határozza meg.
62. A Nemzetiségi Önkormányzat fizetési számlájáról az arra jogosult személy készpénzt vehet fel, mellyel 30 napon belül elszámolni köteles.

### **Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje, belső ellenőrzés**

63. A Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten vezeti.
64. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat (bizonylatokat, szerződéseket, bankszámlakivonatokat, számlákat, stb) a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke – vagy e feladattal megbízott tagja – köteles haladéktalanul, de legkésőbb a tárgyhót követő hó 5. napjáig a jegyzőnek leadni. A leadott dokumentumon az elnök aláírásával ellátva jelzi, hogy az a „MŰKÖDÉSI” vagy a „FELADATALAPÚ” költségvetési támogatás terhére számolható el.
65. A Nemzetiségi Önkormányzat működési beszámolójának elkészítéséért az elnök felel. A Hivatal az elszámoláshoz szükséges dokumentumokat a 64. pont szerinti megjelölésük alapján csoportosítva bocsátja az elnök rendelkezésére.
66. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyakról nyilvántartást a Hivatal vezeti, valamint lebonyolítja a selejtezést és a leltározást.
67. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának belső ellenőrzéséről a jegyző gondoskodik.



## V. Vegyes rendelkezések

68. A Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos feladatokat a Hivatal Jegyzői, valamint Gazdasági Irodája látja el.
69. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselői által leadott vagyonnyilatkozatokat a Hivatal őrzi a belső szabályzatában előírt rendben és körülmények között.
70. A jegyző vagy megbízottja a Megyei Önkormányzat megbízásából és képviseletében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel.
71. Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a Nemzetiségi Önkormányzat megbízatásának idejére kötik azzal, hogy azt évente január 31. napjáig felülvizsgálják és szükség szerint módosítják.
72. Az együttműködési megállapodást Pest Megye Önkormányzatának Közgyűlése a ..... számú határozatával, a Pest Megyei .....Nemzetiségi Önkormányzat Képviselőtestülete ..... számú határozatával jóváhagyta.

Budapest, 2019. ....

.....  
Szabó István  
Pest Megye Önkormányzata  
Közgyűlésének elnöke

.....  
.....  
Pest Megyei ..... Nemzetiségi  
Önkormányzat elnöke

.....  
dr. Szép Tibor  
Pest Megye Önkormányzata jegyzője  
Pest Megyei Önkormányzati Hivatal